Istruzioni d'uso

per il conduttore dell'impianto

Comando remoto per Vitodens 100-E, tipo AB1B

VITOTROL 100

5590 633 IT 8/2009

Da conservare!

Per la Vostra sicurezza

Si prega di attenersi scrupolosamente alle avvertenze sulla sicurezza per evitare pericoli e danni a persone e cose.

Spiegazione delle avvertenze sulla sicurezza

Pericolo
Questo simbolo segnala il pericolo di danni a persone.

Attenzione
Questo simbolo segnala il pericolo di danni a cose e all'ambiente.

Avvertenza
Le indicazioni contrassegnate con la parola Avvertenza contengono informazioni supplementari.

Interessati

Le presenti istruzioni d'uso sono rivolte agli utenti dell'impianto di riscaldamento.
L'uso di questo apparecchio **non** è indicato per persone (inclusi i bambini) con limitazioni delle abilità fisiche, sensorie o mentali o con scarsa esperienza e/o con conoscenze non adeguate, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio.

Attenzione
I bambini devono essere sorvegliati.
Accertarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Pericolo
Lavori sull'impianto di riscaldamento eseguiti in modo non adeguato possono provocare incidenti mortali.
- Gli interventi sull'impianto del gas devono essere eseguiti unicamente da installatori qualificati a norma di legge ed autorizzati dalla competente azienda erogatrice del gas.
- Gli interventi all'impianto elettrico devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato e qualificato a norma di legge.

Per la Vostra sicurezza (continua)

Comportamento in caso di fughe di gas

Pericolo
Le fughe di gas possono provocare esplosioni e causare lesioni molto gravi.
- Non fumare! Evitare fiamme libere e formazione di scintille. Non attivare mai luci né apparecchi elettrici.
- Chiudere il rubinetto d'intercettazione gas.
- Aprire porte e finestre.
- Allontanare le persone dalla zona di pericolo.
- Informare l'azienda erogatrice del gas e dell'elettricità e il personale specializzato dall'esterno dell'edificio.
- Interrompere l'alimentazione elettrica da una posizione sicura (dall'esterno dell'edificio).

Comportamento in caso di perdite di gas di scarico

Pericolo
I gas di scarico possono provocare intossicazioni mortali.
- Spegnere l'impianto di riscaldamento.
- Aerare il luogo d'installazione.
- Chiudere le porte dei locali.

Comportamento in caso di incendio

Pericolo
In presenza di fuoco sussiste il pericolo di combustione e di esplosione.
- Spegnere l'impianto di riscaldamento.
- Chiudere i rubinetti d'intercettazione del gas sulle tubazioni.
- Utilizzare un estintore omologato di classe d'infiammabilità ABC.

Condizioni per il luogo d'installazione

Attenzione
Condizioni ambientali non idonee possono provocare danni all'impianto di riscaldamento e pregiudicarne la sicurezza durante il funzionamento.
- Garantire temperature ambiente superiori a -5 °C e inferiori a 40 °C.
- Evitare l'inquinamento dovuto ad idrocarburi alogeni (ad es. quelli contenuti negli spray, nelle vernici, nei detergenti e nei solventi) e una forte ricaduta di polveri (ad es. lavori di molatura).
- Evitare un'umidità dell'aria costantemente alta (ad es. provocata da biancheria stesa ad asciugare).
- Non ostruire le aperture d'immissione aria presenti.
- Eseguire la manutenzione del dispositivo per la protezione dagli agenti atmosferici (ad es. il tetto).

5590 633 IT

Per la Vostra sicurezza (continua)

Componenti supplementari, parti di ricambio e pezzi soggetti ad usura

! **Attenzione**
I componenti che non sono stati collaudati con l'impianto di riscaldamento possono provocare danni all'impianto stesso o pregiudicarne il funzionamento.
Far eseguire l'installazione e la sostituzione unicamente da personale specializzato.

Indice

Informazioni preliminari
Descrizione apparecchi... 7

Dove eseguire la regolazione
Schema dei dispositivi di regolazione e segnalazione... 10
■ Apertura del coperchio... 10
■ Funzioni... 11
■ Simboli sul display... 11

Impostazione della temperatura ambiente
Selezione del programma... 13
■ Tipo di funzionamento “REGOLATORE„... 13
■ Tipo di funzionamento “TELECOMANDO„... 17
Impostazione continua della temperatura ambiente... 20
■ Tipo di funzionamento “REGOLATORE„ – esercizio in funzione della temperatura ambiente... 20
■ Tipo di funzionamento “REGOLATORE„ – esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne... 21
■ Tipo di funzionamento “TELECOMANDO„... 24
■ Impostare la programmazione individuale di fasce orarie (P3)... 25
Modifica della temperatura ambiente solo per alcuni giorni... 29
■ Impostazione del programma ferie... 30
Modifica della temperatura ambiente solo per alcune ore... 31
■ Modifica con i tasti ⊕/⊖... 31
■ Impostazione della funzione economizzatrice... 32
■ Impostazione della funzione party... 34

Impostazione dell'acqua calda
Impostazione continua dell'acqua calda... 36
Funzione comfort... 36

Ulteriori impostazioni
Ora e data... 37
Impostazione della lingua... 38
Variante display... 38
Calibratura sensore nel tipo di funzionamento “REGOLATORE„... 40
Impostazione limite di riscaldamento ... 41

Possibilità di richiamo
Verifica delle temperature e di ulteriori impostazioni... 42
Richiamo della programmazione delle fasce orarie... 42
■ Variante 1 per P1, P2, P3... 42
■ Variante 2 per P3... 43

5590 633 IT

Indice (continua)

Verifica del programma ferie..... 43

Cosa bisogna fare?
Gli ambienti sono troppo freddi..... 45
Gli ambienti sono troppo caldi..... 45
Non c'è acqua calda..... 46
L'acqua è troppo calda..... 46
“ANOMALIA„ lampeggia sul display..... 46
“CONTATTO EST„ lampeggia sul display..... 46

Manutenzione
Pulizia..... 47

Consigli per risparmiare energia..... 48

Indice analitico..... 49

5590 633 IT

Descrizione apparecchi

Al momento della messa in funzione la Vostra ditta installatrice ha impostato il tipo di funzionamento del Vitotrol 100, tipo RC. Sono possibili due tipi di funzionamento.

Avvertenza

Se sono allacciati un sensore temperatura esterna e un circuito di riscaldamento con miscelatore, deve essere impostato il tipo di funzionamento "Regolatore„ (modalità di funzionamento).

Se non sono allacciati né un sensore temperatura esterna né un circuito di riscaldamento con miscelatore, è possibile scegliere tra il tipo di funzionamento "Regolatore„ (esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne) e il tipo di funzionamento Telecomando.

Tipi di funzionamento:

- "**REGOLATORE**„
  - Esercizio in funzione della temperatura ambiente:
    il Vitotrol 100, tipo RC viene utilizzato come regolazione in funzione della temperatura ambiente (sensore temperatura ambiente). Per regolare la temperatura ambiente, preimpostare un valore nominale di temperatura ambiente. Nella segnalazione di base appare il valore reale di temperatura ambiente.

    Esempio per l'indicazione su display

  - Esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne:
    la temperatura acqua di caldaia viene regolata in funzione della temperatura esterna. Per regolare la temperatura ambiente è possibile modificare una curva di riscaldamento preimpostata.
- "**TELECOMANDO**„
  Il Vitotrol 100, tipo RC viene utilizzato come regolazione circuito di caldaia (regolazione costante). Per regolare la temperatura ambiente, preimpostare un valore nominale della temperatura acqua di caldaia. Nella segnalazione di base appare il valore reale della temperatura acqua di caldaia.

▶▶

Descrizione apparecchi (continua)

Esempio per l'indicazione su display

A seconda del tipo di funzionamento impostato è possibile effettuare diverse impostazioni.

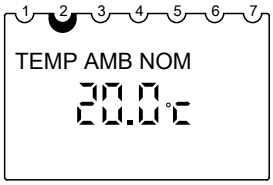
Verificare con la procedura seguente quale tipo di funzionamento è impostato:

1. Ruotare la manopola per la selezione del programma sul simbolo "🌡☀„ (vedi pagina 11).

2. Premere il tasto ⊕.
Si vedrà una delle seguenti indicazione su display:

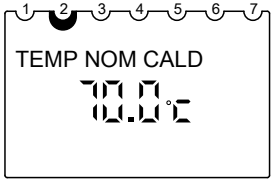
Indicazione su display nel tipo di funzionamento "REGOLATORE„

- Esercizio in funzione della temperatura ambiente:



- Esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne:
sul display appare il simbolo "🏠🌡„

Indicazione su display nel tipo di funzionamento "TELECOMANDO„



5590 633 IT

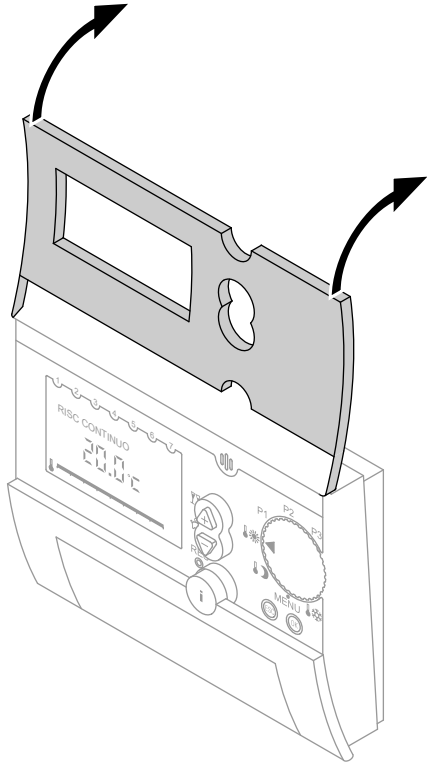
Descrizione apparecchi (continua)

Tipo di funzionamento impostato dalla ditta installatrice

- ☐ "**REGOLATORE**„ (esercizio in funzione della temperatura ambiente)
- ☐ "**REGOLATORE**„ (esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne)
- ☐ "**TELECOMANDO**„

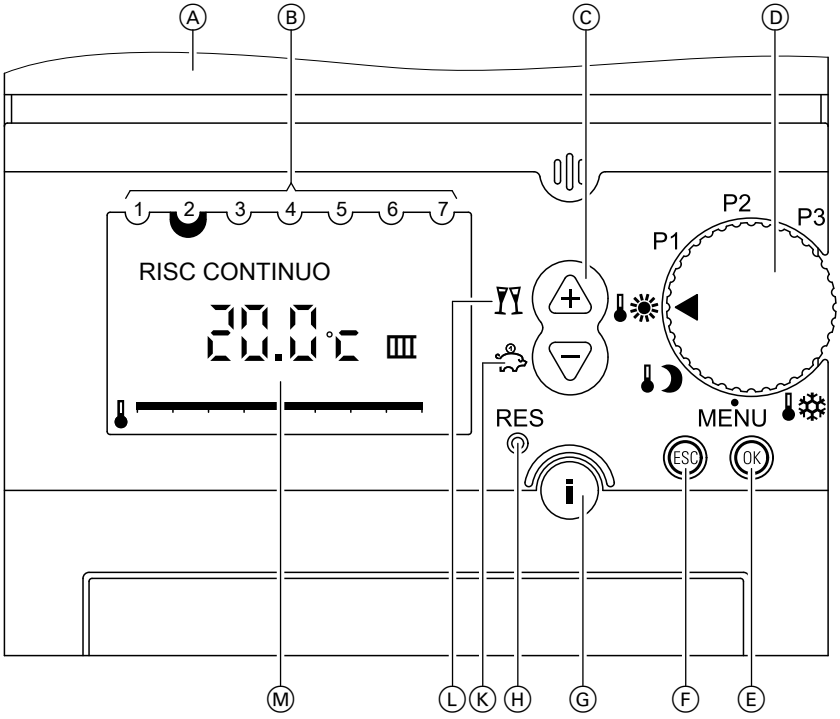
Schema dei dispositivi di regolazione e segnalazione

Apertura del coperchio



Schema dei dispositivi di regolazione e… (continua)

Funzioni



Ⓐ Coperchio aperto
Ⓑ Giorni della settimana (1 ≙ lunedì, ecc.)
Ⓒ Modifiche delle impostazioni
Ⓓ Selettore del programma (pagina 13)
Ⓔ Conferma
Ⓕ Interruzione di immissioni
Ⓖ Informazioni (pagina 42) e funzione comfort (pagina 36)
Ⓗ Reset (solo per ora e data)
Ⓚ Funzione economizzatrice (pagina 32)
Ⓛ Funzione party (pagina 34)
Ⓜ Possibili indicazioni su display (pagina 38)

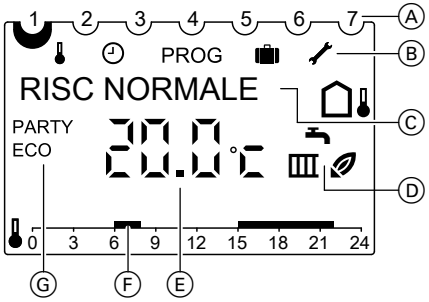
Simboli sul display

I simboli non appaiono in continuazione sul display, ma in funzione dello stato di esercizio.

Le indicazioni lampeggianti sul display segnalano che possono essere apportate delle modifiche.

5590 633 IT

Schema dei dispositivi di regolazione e… (continua)



Ⓐ Giorni della settimana (1 ≙ lunedì, ecc.)

Ⓑ Riga menù:
- Temperatura nominale
- Ora e data
- PROG Programmazione individuale delle fasce orarie P3
- Programma ferie
- Impostazioni di servizio

Ⓒ Riga di testo
Indicazione in funzione del livello di menù e dell'impostazione del display

Ⓓ Spie di funzionamento:
- Richiesta di acqua calda per i servizi
- Richiesta di calore
- Bruciatore in funzione
- Esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne

Ⓔ Indicazione in funzione della variante del display e del tipo di funzionamento
Valore reale temperatura ambiente/ temperatura caldaia o ora

Ⓕ Fascia di riscaldamento di una programmazione delle fasce orarie su una scala oraria

Ⓖ PARTY Funzione party attiva
ECO Funzione economizzatrice attiva

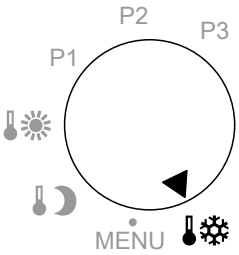
5590 633 IT

Selezione del programma

Tipo di funzionamento “REGOLATORE„

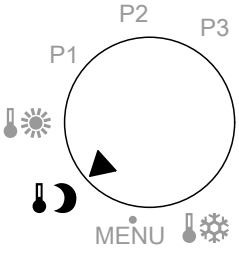
Esercizio in funzione della temperatura ambiente

“ANTIGELO„



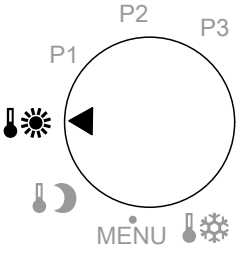
Se la temperatura acqua di caldaia scende al di sotto di quella di protezione antigelo impostata su 5 °C, il bruciatore e la pompa di circolazione vengono inseriti.

“RISC RIDOTTO„



Riscaldamento continuo con temperatura ambiente ridotta (temperatura ridotta).
Stato di fornitura 17 °C.
Per la modifica della temperatura ambiente ridotta vedi pagina 20.

“RISC NORMALE„



Riscaldamento continuo a temperatura ambiente normale.
Stato di fornitura 20 °C.
Per la modifica della temperatura ambiente normale vedi pagina 20.

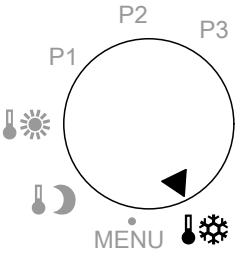
5590 633 IT

Selezione del programma (continua)

Esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne

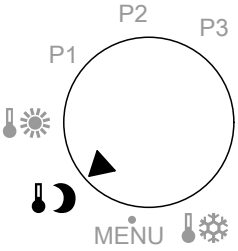
Se sono allacciati due circuiti di riscaldamento, l'impostazione vale per entrambi i circuiti.

“ANTIGELO„



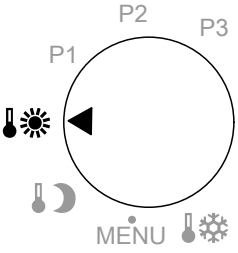
Se la temperatura acqua di caldaia scende al di sotto di quella di protezione antigelo impostata su 5 °C, il bruciatore e la pompa di circolazione vengono inseriti.

“RISC RIDOTTO„



Riscaldamento continuo con temperatura ambiente ridotta (temperatura ridotta).
Per la modifica della temperatura ambiente ridotta vedi pagina 21.

“RISC NORMALE„



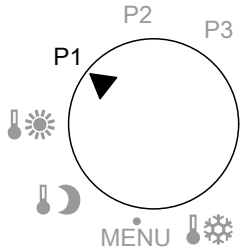
Riscaldamento continuo a temperatura ambiente normale.
Per la modifica della temperatura ambiente normale vedi pagina 21.

Selezione del programma (continua)

Esercizio in funzione della temperatura ambiente e in funzione delle condizioni climatiche esterne

Se sono allacciati due circuiti di riscaldamento, l'impostazione con esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne vale per entrambi i circuiti.
L'esercizio in funzione della temperatura ambiente è possibile solo con un circuito di riscaldamento senza miscelatore.

Programma P1



Riscaldamento secondo la seguente programmazione delle fasce orarie:

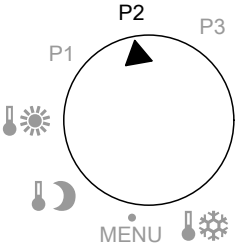
Da lunedì a venerdì
- dalle ore 6.00 alle ore 22.00: riscaldamento a temperatura ambiente normale ("**RISC NORMALE**„)
- dalle ore 22.00 alle ore 6.00: riscaldamento a temperatura ambiente ridotta ("**RISC RIDOTTO**„)

Sabato e domenica
- dalle ore 7.00 alle ore 23.00: riscaldamento a temperatura ambiente normale ("**RISC NORMALE**„)
- dalle ore 23.00 alle ore 7.00: riscaldamento a temperatura ambiente ridotta ("**RISC RIDOTTO**„)

5590 633 IT

Selezione del programma (continua)

Programma P2

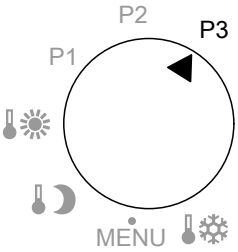


Riscaldamento secondo la seguente programmazione delle fasce orarie:

Da lunedì a venerdì
- dalle ore 6.00 alle ore 8.00 e dalle ore 16.00 alle ore 22.00: riscaldamento a temperatura ambiente normale (“**RISC NORMALE**„)
- dalle ore 8.00 alle ore 16.00 e dalle ore 22.00 alle ore 6.00: riscaldamento a temperatura ambiente ridotta (“**RISC RIDOTTO**„)

Sabato e domenica
- dalle ore 7.00 alle ore 23.00: riscaldamento a temperatura ambiente normale (“**RISC NORMALE**„)
- dalle ore 7.00 alle ore 23.00: riscaldamento a temperatura ambiente ridotta (“**RISC RIDOTTO**„)

Programma P3

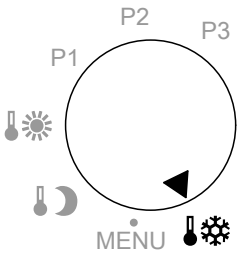


Il riscaldamento avviene in base alla programmazione individuale delle fasce orarie, vedi pagina 25.

Selezione del programma (continua)

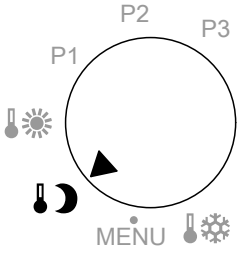
Tipo di funzionamento “TELECOMANDO„

“ANTIGELO„



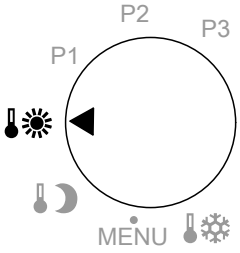
Se la temperatura acqua di caldaia scende sotto i 5 °C, il bruciatore e la pompa di circolazione vengono inseriti.

“RISC RIDOTTO„



Se la temperatura acqua di caldaia scende sotto i 5 °C, il bruciatore e la pompa di circolazione vengono inseriti.

“RISC NORMALE„

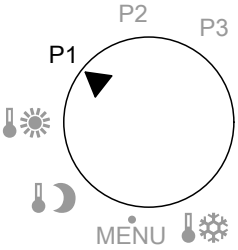


Il riscaldamento avviene in modo continuo. Può essere impostata la temperatura max. acqua di caldaia.
Stato di fornitura 70 °C.
Per la modifica della temperatura acqua di caldaia vedi pagina 20.

5590 633 IT

Selezione del programma (continua)

Programma P1



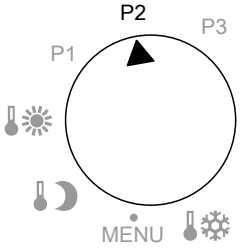
Riscaldamento secondo la seguente programmazione delle fasce orarie:

Da lunedì a venerdì
- dalle ore 6.00 alle ore 22.00: riscaldamento a temperatura ambiente normale (“**RISC NORMALE**„)
- dalle ore 22.00 alle ore 6.00: riscaldamento a temperatura ambiente ridotta (“**RISC RIDOTTO**„)

Sabato e domenica
- dalle ore 7.00 alle ore 23.00: riscaldamento a temperatura ambiente normale (“**RISC NORMALE**„)
- dalle ore 23.00 alle ore 7.00: riscaldamento a temperatura ambiente ridotta (“**RISC RIDOTTO**„)

Selezione del programma (continua)

Programma P2

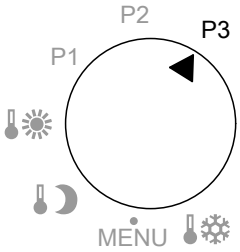


Riscaldamento secondo la seguente programmazione delle fasce orarie:

Da lunedì a venerdì
- dalle ore 6.00 alle ore 8.00 e dalle ore 16.00 alle ore 22.00: riscaldamento a temperatura ambiente normale ("**RISC NORMALE**„)
- dalle ore 8.00 alle ore 16.00 e dalle ore 22.00 alle ore 6.00: riscaldamento a temperatura ambiente ridotta ("**RISC RIDOTTO**„)

Sabato e domenica
- dalle ore 7.00 alle ore 23.00: riscaldamento a temperatura ambiente normale ("**RISC NORMALE**„)
- dalle ore 23.00 alle ore 7.00: riscaldamento a temperatura ambiente ridotta ("**RISC RIDOTTO**„)

Programma P3



Il riscaldamento avviene in base alla programmazione individuale delle fasce orarie, vedi pagina 25.

5590 633 IT

Impostazione continua della temperatura ambiente

Tipo di funzionamento “REGOLATORE„ – esercizio in funzione della temperatura ambiente

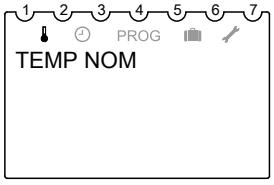
È possibile impostare 2 valori di temperatura:

- Temperatura ambiente normale“**TEMP AMB NORM**„
  Campo di taratura: da 15 a 30 °C
- Temperatura ambiente ridotta“**TEMP AMB RID**„
  Campo di taratura: da 10 a 20,8 °C

Avvertenza
*L'impostazione “**ANTIGELO**„ non ha nessuna funzione.*

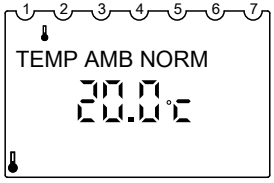
Premere i seguenti tasti:

1. Ruotare la manopola per la selezione del programma su “MENU„, appare “**TEMP NOM**„ e il simbolo “🌡„ lampeggia.



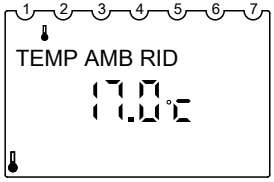
2. ⓞⓚ per confermare. Appare “**TEMP NOM SAN**„ e la temperatura lampeggia.

3. ⓞⓚ per confermare. Appare “**TEMP AMB NORM**„ e la temperatura lampeggia.



4. ⊕/⊖ per il valore desiderato.

5. ⓞⓚ per confermare, sul display appare “**TEMP AMB RID**„ e la temperatura lampeggia.



6. ⊕/⊖ per il valore desiderato.

7. ⓞⓚ per confermare.

8. ⓞⓚ per confermare, appare “**FINE**„.

9. Ruotare la manopola sul programma desiderato.

5590 633 IT

Impostazione continua della temperatura ambiente (continua)

Tipo di funzionamento “REGOLATORE„ – esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne

La temperatura ambiente viene regolata in base ad una curva di riscaldamento preimpostata. Per ulteriori informazioni sulla curva di riscaldamento vedi pagina 22.
È possibile impostare 5 valori:

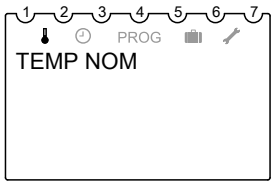
Circuito di riscaldamento senza miscelatore
- Inizio della curva di riscaldamento “**INIZIO CUR.RISC.**„
  Campo di taratura: da 10 a 75 °C
  Stato di fornitura: 25 °C
- Fine della curva di riscaldamento “**FINE CUR.RISC.**„
  Campo di taratura: da 20 a 85 °C
  Stato di fornitura: 75 °C
- Offset della curva di riscaldamento per il funzionamento a regime ridotto“**OFFSET CUR.RISC.**„
  Campo di taratura: da – 50 a 0
  Stato di fornitura: – 25

Circuito di riscaldamento con miscelatore
- Offset della curva di riscaldamento per il circuito di riscaldamento con miscelatore “**CORR. T. MAND. CR2**„
  Campo di taratura: da – 20 a 0
- Limitazione temperatura massima per circuito di riscaldamento con miscelatore “**TEMPERATURA MAX. CR2**„
  Campo di taratura: da 20 a 60 °C

Per gli esempi di modifica delle caratteristiche di riscaldamento vedi pagina 24.

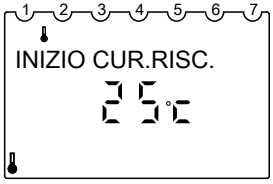
Premere i seguenti tasti:

1. Ruotare la manopola per la selezione del programma su “MENU„, appare “**TEMP NOM**„ e il simbolo “🌡„ lampeggia.



2. ⓞⓚ per confermare. Appare “**TEMP NOM SAN**„ e la temperatura lampeggia.

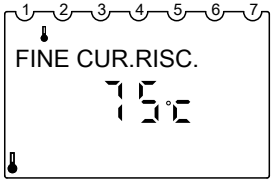
3. ⓞⓚ per confermare. Appare “**INIZIO CUR.RISC.**„ e la temperatura lampeggia.



4. ⊕/⊖ per il valore desiderato.

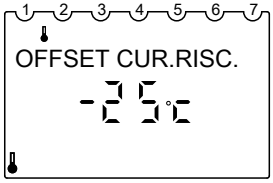
Impostazione continua della temperatura ambiente (continua)

5. ⓞⓚ per confermare, sul display appare "**FINE CUR.RISC.** „ e la temperatura lampeggia.



6. ⊕/⊖ per il valore desiderato.

7. ⓞⓚ per confermare, sul display appare "**OFFSET CUR.RISC.**„ e la temperatura lampeggia.



8. ⊕/⊖ per il valore desiderato.

9. ⓞⓚ per confermare, appare "**CORR. T. MAND. CR2**„.

10. ⊕/⊖ per il valore desiderato.

11. ⓞⓚ per confermare, appare "**CORR. T. MAND. CR2**„.

12. ⊕/⊖ per il valore desiderato.

13. ⓞⓚ per confermare, appare "**FINE**„.

14. Ruotare la manopola sul programma desiderato.

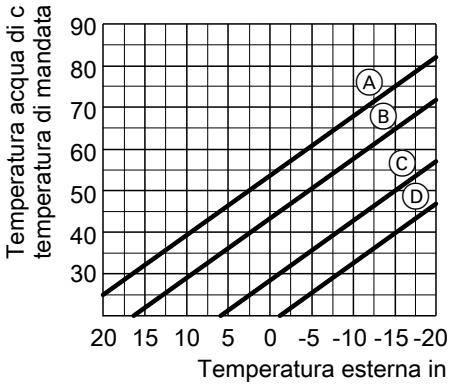
Ulteriori informazioni sulla curva di riscaldamento

Le curve di riscaldamento rappresentano il rapporto esistente tra temperatura esterna e temperatura acqua di caldaia o di mandata. Più semplicemente: più bassa è la temperatura esterna, più elevate sono la temperatura acqua di caldaia o di mandata.
Le due rette superiori mostrano la curva caratteristica per la temperatura ambiente normale.
Le due rette inferiori mostrano la curva caratteristica per la temperatura ambiente ridotta.
Nella figura è riportato lo stato di fornitura.
Con "**INIZIO CUR.RISC.**„, "**FINE CUR.RISC.**„ e "**OFFSET CUR.RISC.**„ si modificano le curve di riscaldamento e perciò la temperatura ambiente.

5590 633 IT

Impostazione continua della temperatura ambiente (continua)

Con "**CORR. T. MAND. CR2**„ la curva di riscaldamento del circuito di riscaldamento con miscelatore viene spostata in basso della differenza impostata.
L'offset della curva di riscaldamento per il funzionamento a regime ridotto "**OFFSET CUR.RISC.**„ vale per entrambi i circuiti di riscaldamento.



Ⓐ Curva di riscaldamento per temperatura ambiente normale (circuito di riscaldamento senza miscelatore)
Ⓑ Curva di riscaldamento per temperatura ambiente normale (circuito di riscaldamento con miscelatore)
Ⓒ Curva di riscaldamento per temperatura ambiente ridotta (circuito di riscaldamento senza miscelatore)
Ⓓ Curva di riscaldamento per temperatura ambiente ridotta (circuito di riscaldamento con miscelatore)

5590 633 IT

Impostazione continua della temperatura ambiente (continua)

Modificare le caratteristiche di riscaldamento per modificare la temperatura ambiente

Caratteristiche di riscaldamento	Provvedimento
I locali sono **troppo freddi nella stagione invernale**	Impostare **"FINE CUR.RISC.„** della curva di riscaldamento su un valore **maggiore** (ad es. 80 °C)
I locali sono **troppo caldi nella stagione invernale**	Impostare **"FINE CUR.RISC.„** della curva di riscaldamento su un valore **inferiore** (ad es. 70 °C)
I locali sono **troppo freddi nel periodo di mezza stagione** e nella **stagione invernale**.	Impostare **"FINE CUR.RISC.„** e **"INIZIO CUR.RISC.„** della curva di riscaldamento su un valore **maggiore** (ad es. inizio su 30 °C e fine su 80 °C)
I locali sono **troppo caldi nel periodo di mezza stagione** e nella **stagione invernale**.	Impostare **"FINE CUR.RISC.„** e **"INIZIO CUR.RISC.„** della curva di riscaldamento su un valore **inferiore** (ad es. inizio su 20 °C e fine su 70 °C)
I locali sono durante il **periodo di mezza stagione troppo freddi**	Impostare **"INIZIO CUR.RISC.„** della curva di riscaldamento su un valore **maggiore** (ad es. 30 °C)
I locali sono **troppo caldi nel periodo di mezza stagione**, ma nella stagione invernale sufficientemente caldi	Impostare **"INIZIO CUR.RISC.„** della curva di riscaldamento su un valore **inferiore** (ad es. 20 °C)
Il locale abitativo del circuito di riscaldamento con miscelatore è **sempre troppo freddo**	Impostare **"CORR. T. MAND. CR2„** della curva di riscaldamento su un valore **inferiore**
Il locale abitativo del circuito di riscaldamento con miscelatore è **sempre troppo caldo**	Impostare **"CORR. T. MAND. CR2„** della curva di riscaldamento su un valore **maggiore**

Tipo di funzionamento "TELECOMANDO„

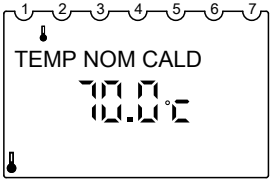
È possibile impostare la temperatura max. acqua di caldaia "**TEMP NOM CALD**„.
Campo di taratura: da 40 a 76 °C

Ruotare la manopola per la selezione del programma su "MENU„ e premere i tasti seguenti:

1. ⓞⓚ per confermare. Appare "**TEMP NOM SAN**„ e la temperatura lampeggia.

Impostazione continua della temperatura ambiente (continua)

2. ⓞⓚ per confermare. Appare "**TEMP NOM CALD**„ e la temperatura lampeggia.



3. ⊕/⊖ per il valore desiderato.

4. ⓞⓚ per confermare, appare "**FINE**„.

5. Ruotare la manopola sul programma desiderato.

Impostare la programmazione individuale di fasce orarie (P3)

Se sono allacciati due circuiti di riscaldamento, l'impostazione vale per entrambi i circuiti.

Impostazione dei punti di intervento per le fasce di riscaldamento

È necessario immettere i punti di intervento per tutta la settimana.
Per ogni punto di intervento è necessario immettere l'ora e la temperatura (temperatura ambiente normale/ridotta, temperatura di protezione antigelo) (vedi schema delle procedure ed esempio). Si possono impostare max. 22 punti di intervento.

Ci sono diverse possibilità di immissione:
- "**LU/VE**„ uguale da lunedì a venerdì
- "**SA/DO**„ uguale per sabato e domenica
- "**GIORNALIERO**„ uguale per tutti i giorni della settimana
- "**GIORNO SING**„ diverso per ogni giorno della settimana

Se dopo questa impostazione si desidera modificare i punti di intervento per singoli giorni, cancellare prima i punti di intervento già impostati per il relativo giorno. Successivamente immettere le nuove temperature di intervento per il singolo giorno della settimana ("**GIORNO SING**„).

Esempio

Si desidera un riscaldamento a temperatura ambiente normale dal lunedì al venerdi, la domenica dalle ore 8.00 alle ore 22.00 e il sabato dalle ore 9.00 alle ore 23.00; nelle ore restanti si vuole un riscaldamento a temperatura ambiente ridotta.

5590 633 IT

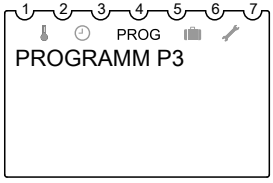
Impostazione continua della temperatura ambiente (continua)

Questo richiede la procedura seguente:
1. Da lunedì a domenica (“**OGNI GIORNO**„):
   impostare i punti di intervento alle ore 8.00 e alle ore 22.00
2. Per il giorno singolo di sabato:
   cancellare i punti di intervento delle ore 8.00 e delle ore 22.00
3. Per il giorno singolo di sabato:
   impostare i punti di intervento alle ore 9.00 e alle ore 23.00

Per 1.) Impostazioni per ‘‘GIORNALIERO„

Ruotare la manopola per la selezione del programma su “MENU„ e premere i tasti seguenti:

1. ⊕ per “**PROGRAMMA P3**„, il simbolo “PROG„ lampeggia.



2. OK per confermare, “**NUOVO**„ lampeggia.

3. OK per breve tempo appare l'indicazione degli spazi di memoria liberi (max. 22), poi lampeggia “**LU/VE**„.

4. ⊕/⊖ per “**GIORNALIERO**„

5. OK per confermare, “**ORA**„ lampeggia.

6. ⊕/⊖ per “8„ (ore 8.00).

7. OK per confermare, “**MINUTI**„ lampeggia.

8. ⊕/⊖ per “00„ (ore 8.00).

9. OK per confermare, appare “**TEMP AMB NORM**„.

10. OK per confermare, appare “**FINE**„ e dopo circa 3 s lampeggia “**NUOVO**„.

11. OK per confermare, per breve tempo appare l'indicazione degli spazi di memoria liberi (max. 21), poi lampeggia “**LU/VE**„.

12. ⊕/⊖ per “**GIORNALIERO**„

13. OK per confermare, “**ORA**„ lampeggia.

14. ⊕/⊖ per “22„ (ore 22.00).

15. OK per confermare, “**MINUTI**„ lampeggia.

16. ⊕/⊖ per “00„ (ore 22.00).

17. OK per confermare, appare “**TEMP AMB NORM**„.

18. ⊕/⊖ per “**TEMP AMB RID**„

19. OK per confermare, appare “**FINE**„ e dopo circa 3 s lampeggia “**NUOVO**„.

5590 633 IT

Impostazione continua della temperatura ambiente (continua)

Per 2.) Cancellazione delle impostazioni per "GIORNO SING„ sabato

Continuazione diretta della sequenza tasti (ultimo punto 19.: ⓞⓚ per confermare, ... "**NUOVO**„ lampeggia):

1. ⊕/⊖ per "**CANCELLA**„.

2. ⓞⓚ per confermare, "**SINGOLO**„ lampeggia.

3. ⓞⓚ per confermare, appare il primo punto di intervento per lunedì.

4. ⊕ per selezionare il punto di intervento "Sabato ore 8:00„.

5. ⓞⓚ per confermare, "**CANCELLA**„ lampeggia.

6. ⓞⓚ per confermare, il punto di intervento selezionato è stato cancellato, come punto di intervento successivo appare "Sabato ore 22:00„.

7. ⓞⓚ per confermare, "**CANCELLA**„ lampeggia.

8. ⓞⓚ per confermare, il punto di intervento selezionato è stato cancellato, come punto di intervento successivo appare "Domenica ore 8:00„.

9. ⊕ finché non appare "**FINE**„. Dopo circa 3 s appare "**PROGRAMMA P3**„, il simbolo "PROG„ lampeggia.

Per 3.) Impostazioni per "GIORNO SING„ sabato

Continuazione diretta della sequenza tasti (ultimo punto 9.: ⊕ finché non appare "**FINE**„, ... "PROG„ lampeggia):

1. ⓞⓚ per confermare, "**NUOVO**„ lampeggia.

2. ⓞⓚ per confermare, attendere finché "**LU/VE**„ lampeggia.

3. ⊕/⊖ per "**GIORNO SING**„.

4. ⓞⓚ per confermare, appare "**LUNEDI**„.

5. ⊕/⊖ per "**SABATO**„.

6. ⓞⓚ per confermare, "**ORA**„ lampeggia.

7. ⊕/⊖ per "9„ (ore 9.00).

8. ⓞⓚ per confermare, "**MINUTI**„ lampeggia.

9. ⊕/⊖ per "00„ (ore 9.00).

10. ⓞⓚ per confermare, appare "**TEMP AMB NORM**„.

11. ⓞⓚ per confermare, appare "**FINE**„ e dopo circa 3 s lampeggia "**NUOVO**„.

12. ⓞⓚ per confermare, attendere finché "**LU/VE**„ lampeggia.

13. ⊕/⊖ per "**GIORNO SING**„.

Impostazione continua della temperatura ambiente (continua)

14. ⓞⓚ per confermare, appare "**LUNEDI**„.

15. ⊕/⊖ per "**SABATO**„.

16. ⓞⓚ per confermare, "**ORA**„ lampeggia.

17. ⊕/⊖ per "23„ (ore 23.00).

18. ⓞⓚ per confermare, "**MINUTI**„ lampeggia.

19. ⊕/⊖ per "00„ (ore 23.00).

20. ⓞⓚ per confermare, appare "**TEMP AMB NORM**„.

21. ⊕/⊖ per "**TEMP AMB RID**„

22. ⓞⓚ per confermare, appare "**FINE**„ e dopo circa 3 s lampeggia "**NUOVO**„.

23. ⊕/⊖ per "**FINE**„

24. ⓞⓚ per confermare.

25. Girare la manopola su "P3„; su una scala oraria vengono indicati i punti di intervento impostati.

Cancellazione dei punti di intervento

È possibile cancellare contemporaneamente tutti i punti di intervento o singoli punti.

Cancellazione di singoli punti di intervento

Ruotare la manopola per la selezione del programma su "MENU„ e premere i tasti seguenti:

1. ⊕ per "**PROGRAMMA P3**„.

2. ⓞⓚ per confermare.

3. ⊕/⊖ per "**CANCELLA**„.

4. ⓞⓚ per confermare, "**SINGOLO**„ lampeggia.

5. ⓞⓚ per confermare, appare il primo punto di intervento per lunedì.

6. ⊕ per selezionare il punto di intervento del giorno della settima desiderato.

7. ⓞⓚ per confermare, "**CANCELLA**„ lampeggia.

8. ⓞⓚ per confermare, il punto di intervento selezionato è stato cancellato, appare il punto di intervento successivo.

9. ⓞⓚ/⊕ se devono essere cancellati altri punti di intervento, **oppure**

10. ⊕ finché non appare "**FINE**„.

11. Ruotare la manopola sul programma desiderato.

5590 633 IT

Impostazione continua della temperatura ambiente (continua)

Cancellazione di tutti i punti di intervento

Ruotare la manopola per la selezione del programma su “MENU„ e premere i tasti seguenti:

1. ⊕ per “**PROGRAMMA P3**„.

2. OK per confermare.

3. ⊕/⊖ per “**CANCELLA**„.

4. OK per confermare, “**SINGOLO**„ lampeggia.

5. ⊕/⊖ per “**TOTALE**„

6. OK per confermare, “**CONFERMA**„ lampeggia.

7. OK per confermare, tutti i punti di intervento sono stati cancellati.

8. Ruotare la manopola sul programma desiderato.

Modifica della temperatura ambiente solo per alcuni giorni

Durante il periodo delle vacanze sono possibili le seguenti soluzioni per risparmiare energia:

- Spegnere completamente il riscaldamento, ruotando la manopola per la selezione del programma sulla protezione antigelo “❄„.
  oppure
- Il riscaldamento può essere impostato sul consumo di energia minimo (ad es. per evitare che le piante d'appartamento si congelino). A tale scopo selezionare il programma ferie“🧳„.

Modifica della temperatura ambiente solo per… (continua)

Impostazione del programma ferie

Ruotare la manopola per la selezione del programma su "MENU„ e premere i tasti seguenti:

1. ⊕/⊖ per "**PROG FERIE**„.

2. OK per confermare, per breve tempo appare "**DATA INIZIO**„.

3. ⊕/⊖ per l'immissione del punto di inizio e di fine "**ANNO**„, "**MESE**„, "**GIORNO**„, "**ORA**„.

4. OK ogni volta per confermare.

5. ⊕/⊖ per selezionare la temperatura durante il programma ferie "**ANTIGELO**„, "**TEMP AMB RID**„ oppure "**TEMP AMB NORM**„

Avvertenza
*Nel tipo di funzionamento "**TELECOMANDO**„ è possibile impostare soltanto "**ANTIGELO**„.*

6. OK per confermare, appare "**FINE**„.

7. Ruotare la manopola sul programma desiderato. Raggiunto l'orario di inizio, appare ad es. la seguente indicazione:

Disattivazione del programma ferie

- Il programma ferie termina automaticamente una volta raggiunto l'orario di fine.
- Per disattivare prima del tempo il programma ferie, ruotare la manopola per la selezione del programma su "MENU„ e premere i tasti seguenti:

1. ⊕/⊖ per "**PROG FERIE**„, il simbolo "💼„ lampeggia.

2. OK per confermare, appare "**VERIFICA**„.

3. ⊕/⊖ per "**CANCELLA**„.

4. OK per confermare.

5. Ruotare la manopola sul programma desiderato.

Modifica della temperatura ambiente solo per alcune ore

Con le seguenti funzioni è possibile modificare la temperatura ambiente per alcune ore senza modificare in modo permanente le impostazioni.

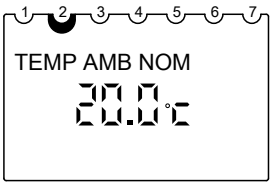
Si desidera aumentare fuori programma la temperatura ambiente:
- Aumentare in tutti i programmi la temperatura ambiente con il tasto ⊕ (vedi pagina 31).
- Selezionare nei programmi “P1„, “P2„ e “P3„ la funzione party “ „ (vedi pagina 34).

Si desidera abbassare fuori programma la temperatura ambiente:
- Abbassare in tutti i programmi la temperatura ambiente con il tasto ⊖ (vedi pagina 31).
- Selezionare nei programmi “P1„, “P2„ e “P3„ la funzione economizzatrice “ „ vedi pagina 32).

Modifica con i tasti ⊕/⊖

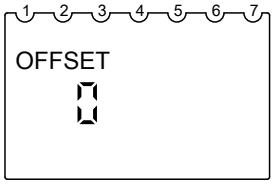
Le temperature prestabilite in tutti i programmi possono essere modificate temporaneamente.

- Tipo di funzionamento “**REGOLATORE**„
  – Nell'esercizio in funzione della temperatura ambiente modificare il valore nominale di temperatura ambiente:



  – Nell'esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne modificare la curva di riscaldamento:

Modifica della temperatura ambiente solo per… (continua)



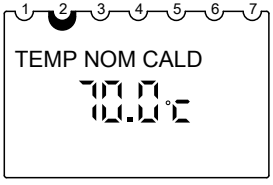
La temperatura modificata rimane invariata fino alla commutazione successiva all'interno di un programma o fino al passaggio ad un altro programma.

Premere i seguenti tasti:

1. ⊕/⊖ per il valore desiderato.

2. OK per confermare.

- Modificare nel tipo di funzionamento "**TELECOMANDO**„ il valore nominale di temperatura acqua di caldaia:



Impostazione della funzione economizzatrice

- Tipo di funzionamento "**REGOLATORE**„:
  Con la funzione economizzatrice la temperatura ambiente normale viene abbassata automaticamente alla temperatura ambiente ridotta impostata.
- Tipo di funzionamento "**TELECOMANDO**„:
  La funzione economizzatrice corrisponde alla protezione antigelo.

La funzione economizzatrice rimane invariata fino alla commutazione successiva all'interno di un programma o fino al passaggio ad un altro programma.

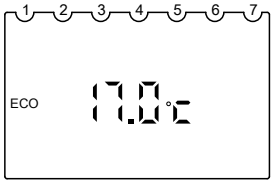
Avvertenza
La funzione economizzatrice può essere impostata soltanto nei programmi "P1„, "P2„ e "P3„.

Modifica della temperatura ambiente solo per… (continua)

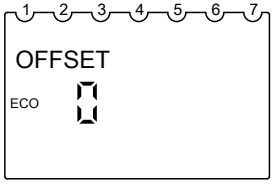
Premere i seguenti tasti:

1. ⊖ per circa 4 s, appaiono "**ECO**„ e la temperatura ambiente ridotta impostata o la temperatura di protezione antigelo.

2. ⊕/⊖ solo nel tipo di funzionamento "**REGOLATORE**„, se si desidera modificare la temperatura per la funzione economizzatrice.
Esercizio in funzione della temperatura ambiente:



Esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne:



3. (OK) per confermare.

Disattivazione della funzione economizzatrice

- La funzione economizzatrice viene disattivata automaticamente non appena si commuta su riscaldamento a temperatura ambiente ridotta.
- Per disattivare prima del tempo la funzione economizzatrice, premere nuovamente il tasto ⊖ per circa 4 s.

Modifica della temperatura ambiente solo per… (continua)

Impostazione della funzione party

- Tipo di funzionamento "**REGOLATORE**„:
  con la funzione economizzatrice la temperatura ambiente ridotta viene alzata automaticamente alla temperatura ambiente normale impostata.
- Tipo di funzionamento "**TELECOMANDO**„:
  con la funzione party la temperatura di protezione antigelo viene alzata automaticamente alla temperatura acqua di caldaia impostata.

La temperatura modificata rimane invariata fino alla commutazione successiva all'interno di un programma o fino al passaggio ad un altro programma.

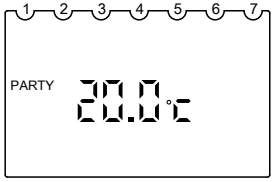
Avvertenza
La funzione party può essere impostata soltanto nei programmi "P1„, "P2„ e "P3„.

Premere i seguenti tasti:

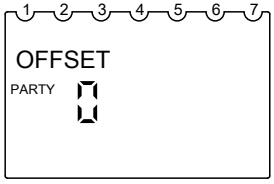
1. ⊕ per circa 4 s, appaiono "**PARTY**„ e la temperatura ambiente ridotta impostata o la temperatura acqua di caldaia.

2. ⊕/⊖ solo nel tipo di funzionamento "**REGOLATORE**„, se si desidera modificare la temperatura per la funzione party.

Esercizio in funzione della temperatura ambiente:



Esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne:



3. OK per confermare.

5590 633 IT

Modifica della temperatura ambiente solo per… (continua)

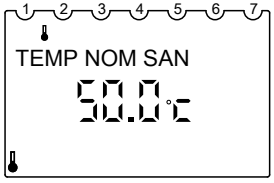
Disattivazione della funzione party

- La funzione party viene disattivata automaticamente non appena si commuta su riscaldamento a temperatura ambiente normale.
- Per disattivare prima del tempo la funzione party, premere nuovamente il tasto ⊕ per circa 4 s.

Impostazione continua dell'acqua calda

Ruotare la manopola per la selezione del programma su “MENU„ e premere i tasti seguenti:

1. ⓞⓚ per confermare. Appare “**TEMP NOM SAN**„ e la temperatura lampeggia.



2. ⊕/⊖ per il valore desiderato. Campo di taratura: da 30 a 57 °C

3. ⓞⓚ per confermare, appare “**FINE**„.

4. Ruotare la manopola sul programma desiderato.

Funzione comfort

Con la funzione comfort l'acqua calda è a disposizione più rapidamente.

1. ⓘ ripetutamente, finché non appare “**COMFORT 0**„.

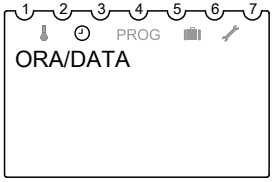
2. ⊕/⊖ finché non appare “**COMFORT 1**„.

3. ⓞⓚ per confermare.

Ora e data

Ruotare la manopola per la selezione del programma su “MENU„ e premere i tasti seguenti:

1. ⊕/⊖ per “**ORA/DATA**„, il simbolo “🕒„ lampeggia.



2. OK per confermare; l'ora attuale lampeggia.

3. ⊕/⊖ per immettere “**ORA**„, “**MINUTI**„, “**ANNO**„, “**MESE**„ e “**GIORNO**„.

4. OK ogni volta per confermare.

5. ⊕/⊖ per selezionare “**FINE**„ **oppure** senza o con commutazione ora legale/ora solare“**SENZA SOL/LEG**„ o “**CON SOL/LEG**„

6. OK per confermare. Se è stato selezionato “**CON SOL/LEG**„, appare “**EUROPA**„.

7. ⊕/⊖ per selezionare il paese **oppure** “**IMPOST LIBERA**„.

8. OK per confermare. Se è stato selezionato “**IMPOST LIBERA**„, appare “**MESE LEGALE**„.

9. ⊕/⊖ per immettere data e ora dei momenti di commutazione ora legale/ora solare “**MESE LEGALE**„, “**SETTIM LEGALE**„, “**ORA**„, “**MESE SOLARE**„, “**SETTIM SOLARE**„.

Avvertenza
*“**SETTIM LEGALE**„ e “**SETTIM SOLARE**„ definiscono il fine settimana all'interno del mese selezionato.*
*L'orario per la commutazione sull'ora solare viene calcolato a partire dall'ora legale (“**ORA**„).*

10. OK ogni volta per confermare.

11. Ruotare la manopola sul programma desiderato.

Impostazione della lingua

Ruotare la manopola per la selezione del programma su “MENU„ e premere i tasti seguenti:

1. ⊕/⊖ per “**IMPOSTAZIONI**„, il simbolo “🔧„ lampeggia.

2. OK per confermare, “**CAR TERMICO**„ lampeggia.

3. ⊕/⊖ per “**LINGUA**„.

4. OK per confermare; la lingua impostata lampeggia.

5. ⊕/⊖ per la lingua desiderata.

6. OK per confermare.

7. Ruotare la manopola sul programma desiderato.

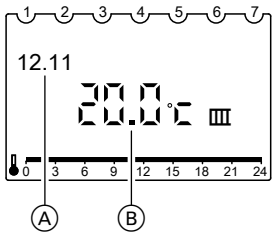
Variante display

L'indicazione su display delle singole posizioni della manopola si basa sulla variante display impostata (vedi tabella).

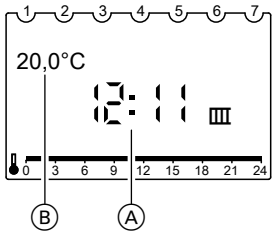
Variante display (continua)

Esempio: manopola su “P1„

■ **Variante display 1**



■ **Variante display 2**



Ⓐ Ora esatta
Ⓑ Temperatura nominale
– Tipo di funzionamento “**REGOLATORE**„: valore reale di temperatura ambiente
– Tipo di funzionamento “**TELECOMANDO**„: valore reale di temperatura acqua di caldaia

Segnalazione	**Posizione manopola P1, P2, P3**		**Posizione manopola**	
	Variante display		**Variante display**	
	1	**2**	**1**	**2**
Ora esatta	X	X	X	X
Temperatura reale	X	X		
Programma			X	X

5590 633 IT

Variante display (continua)

Ruotare la manopola per la selezione del programma su “MENU„ e premere i tasti seguenti:

1. ⊕/⊖ per “**IMPOSTAZIONI**„, il simbolo “🔧„ lampeggia.
2. OK per confermare, “**CAR TERMICO**„ lampeggia.
3. ⊕/⊖ per “**DISPLAY**„.
4. OK per confermare.
5. ⊕/⊖ per la variante desiderata.
6. OK per confermare.
7. Ruotare la manopola sul programma desiderato.

Calibratura sensore nel tipo di funzionamento “REGOLATORE„

Se il Vitotrol 100 è montato in un luogo non ottimale, ad es. su una parete esterna o in prossimità di un camino, è possibile che la temperatura ambiente indicata differisca da quella effettiva. Questa variazione della temperatura può essere compensata con un valore correttivo.

Esempio:
La temperatura ambiente indicata sul Vitotrol 100 è più alta di 2 °C. Il valore correttivo è pari a -2 °C.

Ruotare la manopola per la selezione del programma su “MENU„ e premere i tasti seguenti:

1. ⊕/⊖ per “**IMPOSTAZIONI**„, il simbolo “🔧„ lampeggia.
2. OK per confermare, “**CAR TERMICO**„ lampeggia.
3. ⊕/⊖ per la “**CALIB SENSORE**„.
4. OK per confermare.
5. ⊕/⊖ per il valore correttivo desiderato.
6. OK per confermare.
7. Ruotare la manopola sul programma desiderato.

Impostazione limite di riscaldamento

Nel programma di riscaldamento è possibile disattivare la pompa di circolazione e il bruciatore, se la temperatura esterna supera un determinato valore. Questo valore è impostabile.
Allo stato di fornitura il valore è impostato su 99 °C (nessun limite di riscaldamento).

Ruotare la manopola per la selezione del programma su “MENU„ e premere i tasti seguenti:

1. ⊕/⊖ per “**IMPOSTAZIONI**„, il simbolo “🔧„ lampeggia.

2. OK per confermare, “**CAR TERMICO**„ lampeggia.

3. ⊕/⊖ per “**RISCALD. OFF PER ...** „.

4. OK per confermare.

5. ⊕/⊖ per il valore desiderato della temperatura (ad es. 21 °C).

6. OK per confermare.

7. Ruotare la manopola sul programma desiderato.

5590 633 IT

Verifica delle temperature e di ulteriori impostazioni

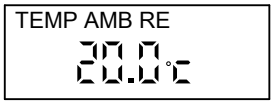
Le impostazioni seguenti possono essere verificate nella sequenza indicata:

- Valore reale di temperatura esterna (solo con il tipo di funzionamento "**REGOLATORE**„ e esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne)
- Valore nominale di temperatura ambiente (solo con il tipo di funzionamento "**REGOLATORE**„)
- Valore reale di temperatura ambiente
- Valore reale di temperatura acqua di caldaia
- Valore nominale di temperatura acqua di caldaia
- Pressione dell'impianto
- Valore nominale di temperatura acqua calda
- Pompa "ins.„/"disins.„
- Programmazione attuale delle fasce orarie (solo con P1, P2, P3)
- Data e ora
- Variante display

Avvertenza
*La manopola **non** deve trovarsi su "MENU„.*

Premere i seguenti tasti:

1. ⓘ per "**TEMP AMB NOM**„ (solo con il tipo di funzionamento "**REGOLATORE**„) o per "**TEMP AMB RE**„



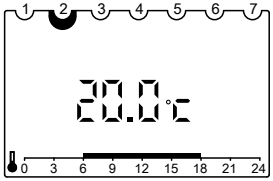
2. ⓘ per ulteriori verifiche secondo la sequenza indicata.

Richiamo della programmazione delle fasce orarie

Variante 1 per P1, P2, P3

Aprire il coperchio. Nel display si vedono su una scala oraria le fasce orarie.

Esempio:



Dalle ore 6.00 alle ore 18.00 avviene il riscaldamento a temperatura ambiente normale e dalle ore 18.00 alle ore 6.00 il riscaldamento a temperatura ambiente ridotta.

Richiamo della programmazione delle fasce orarie (continua)

Variante 2 per P3

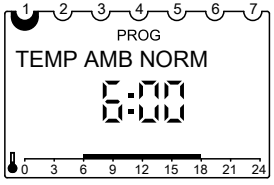
Ruotare la manopola per la selezione del programma su “MENU„ e premere i tasti seguenti:

1. ⊕ per “**PROGRAMMA P3**„, il simbolo “**PROG**„ lampeggia.

2. OK per confermare, “**NUOVO**„ lampeggia.

3. ⊕/⊖ per “**VERIFICA**„

4. OK per confermare, il primo punto di intervento per lunedì appare nel display insieme alla scala oraria per lunedì.



5. OK per ogni altro punto di intervento della settimana

6. Ruotare la manopola sul programma desiderato.

Verifica del programma ferie

Ruotare la manopola per la selezione del programma su “MENU„ e premere i tasti seguenti:

1. ⊕/⊖ per “**PROG FERIE**„.

2. OK per confermare.

3. ⊕/⊖ per “**VERIFICA**„

4. OK per confermare, per breve tempo appare “**DATA INIZIO**„, quindi “**ANNO**.„

Verifica del programma ferie (continua)

5. ⓞⓚ per confermare ogni dato ulteriore del programma ferie (data di inizio/fine e temperatura).

6. Ruotare la manopola sul programma desiderato.

Gli ambienti sono troppo freddi

Causa	Provvedimento
Vitotrol 100 è impostato in modo errato	Controllare ed eventualmente correggere le impostazioni: ■ Programma (vedi pagina 13) ■ Temperatura ambiente o temperatura acqua di caldaia (vedi pagina 42) ■ Ora e data (vedi pagina 42)
L'impianto di riscaldamento è spento	Controllare il fusibile nel quadro elettrico (protezione edificio)
Manca il combustibile	Aprire il rubinetto d'intercettazione gas ■ Con gas liquido: verificare la disponibilità di combustibile ed eventualmente riordinarlo ■ Con gas metano: chiedere eventualmente all'azienda erogatrice del gas

Gli ambienti sono troppo caldi

Causa	Provvedimento
Il Vitotrol 100 è impostato in modo errato	Controllare ed eventualmente correggere le impostazioni: ■ Programma (vedi pagina 13) ■ Temperatura ambiente o temperatura acqua di caldaia (vedi pagina 42) ■ Ora e data (vedi pagina 42)

5590 633 IT

Cosa bisogna fare?

Non c'è acqua calda

Causa	Provvedimento
Il Vitotrol 100 è impostato in modo errato	Controllare ed eventualmente correggere le impostazioni della temperatura acqua calda (vedi pagina 36)
L'impianto di riscaldamento è spento	Controllare il fusibile nel quadro elettrico (protezione edificio)
Manca il combustibile	Aprire il rubinetto d'intercettazione gas ■ Con gas liquido: verificare la disponibilità di combustibile ed eventualmente riordinarlo ■ Con gas metano: chiedere eventualmente all'azienda erogatrice del gas

L'acqua è troppo calda

Causa	Provvedimento
Il Vitotrol 100 è impostato in modo errato	Controllare ed eventualmente correggere le impostazioni della temperatura acqua calda (vedi pagina 36)

“ANOMALIA„ lampeggia sul display

Causa	Provvedimento
Segnalazione di guasto con codice di guasto.	Premere per circa 3 s il tasto “OK„. Se la segnalazione di guasto si accende di nuovo, informare la ditta installatrice

“CONTATTO EST„ lampeggia sul display

Causa	Provvedimento
La commutazione dall'esterno del programma è attivata.	—

Pulizia

L'apparecchiatura può essere pulita con un comune detergente (non abrasivo).

Consigli per risparmiare energia

Mediante i seguenti provvedimenti è possibile risparmiare ulteriore energia.

- Aerare correttamente.
  Aprire completamente e per breve tempo le finestre e contemporaneamente chiudere le valvole termostatiche.
- Non surriscaldare, mantenere una temperatura ambiente di 20 °C; ogni grado in meno equivale ad una riduzione dei costi di riscaldamento del 6% circa.
- Al tramonto, chiudere le persiane.
- Sfruttare le possibilità d'impostazione del telecomando, ad es. temperatura ambiente normale alternata a temperatura ambiente ridotta.

5590 633 IT

Indice analitico

A
Antigelo
■ regolatore.....13, 14
■ telecomando.....17
Autointervento.....45

C
Calibratura sensore.....40
Caratteristiche di riscaldamento.....24
Coperchio.....10
Curva di riscaldamento
■ spiegazione.....22

D
Dispositivi di regolazione e segnalazione.....11

E
Esempio.....25

F
Fasce di riscaldamento.....25
Funzione economizzatrice.....11
■ disattivazione.....33
■ impostazione.....32
Funzione party.....11
■ disattivazione.....35
■ impostazione.....34

I
Impostazioni
■ verifica.....42
Informazioni.....11

L
Lingua.....38

M
Manopola.....11
Modifica temporanea delle temperature.....31

O
Ora e data.....37

P
Programma.....13
Programma ferie
■ disattivazione.....30
■ impostazione.....30
■ verifica.....43
Programmazione delle fasce orarie
■ regolatore.....15
■ telecomando.....18
Programmazione individuale delle fasce orarie
■ esempio.....25
■ regolatore.....16
■ telecomando.....19
Programmazione individuale di fasce orarie
■ impostazione.....25
Pulizia.....47
Punti di intervento.....25
■ cancellazione.....28

R
Regolatore.....7
Risparmio energetico.....29, 31, 48

S
Simboli.....11

T
Telecomando.....7
Temperatura acqua calda.....36
Temperatura ambiente normale
■ regolatore.....13, 14
■ telecomando.....17
Temperatura ambiente ridotta
■ regolatore.....13, 14
■ telecomando.....17
Temperatura ridotta
■ regolatore.....13, 14
■ telecomando.....17

5590 633 IT

Indice analitico (continua)

Temperature
■ verifica.....42
Tipo di funzionamento.....7

V
Vacanze.....29
Variante display.....38
Verifica della programmazione delle fasce orarie.....42

A chi rivolgersi

Per chiarimenti o lavori di manutenzione e di riparazione all'impianto di riscaldamento rivolgersi alla ditta installatrice.

Viessmann S.r.l.
Via Brennero 56
37026 Balconi di Pescantina (VR)
Tel. 045 6768999
Fax 045 6700412
www.viessmann.com

Stampato su carta ecologica non trattata con cloro

5590 633 IT Salvo modifiche tecniche!